



USB CHARGER FOR RECHARGEABLE BATTERIES

USB-LADDARE FÖR LADDNINGSBARA BATTERIER

USB-LADER TIL OPPLADBARE BATTERIER

USB-OPLADER TIL GENOPLADELIGE BATTERIER

ŁADOWARKA USB DO AKUMULATORÓW

USB-LADEGERÄT FÜR WIEDERAUFLADBARE BATTERIEN

USB-LATURI LADATTAVIA

AKKUJA VARTEN

CHARGEUR USB POUR

PILES RECHARGEABLES

USB-LADER VOOR

OPLAADBARE BATTERIEN



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.

(Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.

(Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.

(Oversettelse av original bruksanvisning)

DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug.

(Oversættelse af den originale vejledning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

(Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen

käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement

le mode d'emploi avant la mise en

service. Conservez-le. (Traduction des

instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing

aandachtig door voordat u het apparaat

gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing

voor toekomstig gebruik.

(Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA





2025-06-05

© Jula AB

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Batteriladdaren är avsedd endast för användning inomhus i torra, väl ventilerade utrymmen.
- Försök aldrig ladda ej uppladdningsbara batterier.
- Försök aldrig ladda batterier av annan typ än den laddaren är avsedd för.
- Om batteriladdarens sladd skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller behörig verkstad, för att undvika olycksfall.
- Batteriladdaren är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av batteriladdaren av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Små barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med batteriladdaren.
- Dra ut stickkontakten från nätuttaget innan du sätter i eller tar ut batteriet.
- Lämna aldrig batteriladdaren tillslagen utan uppsikt – risk för brand och olycksfall.
- Skydda batteriladdaren från fukt.
- Dränk aldrig batteriladdaren i vatten eller annan vätska och använd den inte där det finns risk att den blir överspölad eller faller ner i vatten.
- **WARNING!** Explosiv gas. Undvik gnistor och öppen låga. Sörj för god ventilation där batteriladdaren används.
- Anslut batteriladdaren till ett lätt tillgängligt nätuttag nära batteriladdaren.
- Batteriladdaren är endast avsedd för hushållsbruk, inte för kommersiell användning.

SYMBOLER

| | |
|---|---|
|  | Läs bruksanvisningen. |
|  | Klass III |
|  | Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar. |
|  | Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser. |

TEKNISKA DATA

| | |
|-------------------|---------|
| Effekt | 300 mA |
| Utgående spänning | 1,2 VDC |

BESKRIVNING

USB-laddare för 1 till 4 laddningsbara AA- och AAA-batterier, NiMH/NiCd.

Laddning med konstant ström och spänningsbegränsning, tidsgränsfunktion, felpolariseringsskydd, kortslutnings- och överströmsskydd.

USB-ingång, internationell standard.

HANDHAVANDE

Laddningsindikatorns lampor lyser rött under pågående laddning. När laddningsindikatorlamporna växlat till grönt sken är batteriladdningen fullbordad.

1. Sätt i batterierna med rätt polaritet. Om batterierna sätts i med fel polaritet sker ingen laddning (felpolariseringskydd).
2. Anslut till USB-adaptorn med likströmskabeln med Micro USB-anslutning.
3. Laddningsindikatorns lampor lyser rött under pågående laddning. När laddningsindikatorlamporna växlat till grönt sken är batteriladdningen fullbordad.
4. Koppla bort laddaren från USB-adaptorn när laddningen är fullbordad.
5. Ta ut batteriet/batterierna ur laddaren.

DRIFTMILJÖ

1. Användning: temperatur 0 till 35 °C, luftfuktighet ≤ 95 %
2. Förvaring: temperatur -25 till 60 °C, luftfuktighet ≤ 85 %

LADDNINGS- OCH BATTERIANVISNINGAR

1. Ladda endast batterier som är fria från korrosionsskador, mekaniska skador och tecken på läckage. Märkes- och datadekaler på batterierna ska vara intakta och fullt läsliga.
2. Laddaren har indikeringslampor som visar laddnings- och driftstatus.
3. Laddningsindikatorns lampor lyser rött under pågående laddning. När alla laddningsindikatorlamporna växlat till grönt sken är batteriladdningen fullbordad.

4. Om alkaliska batterier, brunstensbatterier eller defekta batterier sätts i laddaren, kommer indikeringslamporna att blinka växelvis.
5. Koppla bort laddaren från USB-adaptorn när laddningen är fullbordad.
6. Ta ut batteriet/batterierna ur laddaren.

OBS!

Ladda endast i väl ventilerat utrymme.

Håll barn och husdjur på säkert avstånd från laddaren när den används.





Använd laddaren endast i omgivningstemperatur mellan 0 och 35 °C.

Koppla bort strömförsörjningen efter avslutad laddning.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Laderen er kun beregnet for innendørs bruk i tørre, godt ventilerte rom.
- Forsøk aldri å lade batterier som ikke er oppladbare.
- Forsøk aldri å lade batterier av noen annen type enn den som laderen er beregnet for.
- Hvis batteriladerens strømledning er skadet, må den skiftes av produsenten eller en kvalifisert person for å unngå fare for el-ulykker.
- Batteriladeren er ikke beregnet på bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemminger, eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap om å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av batteriladeren av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Små barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med batteriladeren.
- Trekk støpselet ut fra stikkontakten før du setter i eller tar ut batteriet.
- Forlat aldri batteriladeren påslått uten tilsyn – risiko for brann og el-ulykke.
- Beskytt batteriladeren mot fukt.
- Batteriladeren skal aldri dyppes i vann eller noen annen væske, og den skal aldri brukes på steder der det er risiko for at det blir sølt vann på den eller at den faller ned i vann.
- **ADVARSEL!** Eksplosiv gass. Unngå gnister og åpen ild. Sørg for god ventilasjon der hvor batteriladeren er i bruk.
- Batteriladeren skal kobles til et lett tilgjengelig strømuttak i nærheten av batteriladeren.
- Batteriladeren er bare beregnet for privat bruk, ikke kommersiell bruk.

SYMBOLER

| | |
|---|--|
|  | Les bruksanvisningen. |
|  | Klasse III |
|  | Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter. |
|  | Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter. |

TEKNISKE DATA

| | |
|-----------------|---------|
| Effekt | 300 mA |
| Utgangsspenning | 1,2 VDC |

BESKRIVELSE

USB-ladere for 1 til 4 oppladbare AA- og AAA-batterier, NiMH/NiCd.

Lading med konstant strøm og spenningsbegrensning, tidsgrensefunksjon, feilpolariseringsvern, kortslutnings- og overstrømsbeskyttelse.

USB-inngang, internasjonal standard.

BRUK

Ladeindikatorens lamper lyser rødt under pågående lading. Når ladeindikatorlampene har byttet til grønt lys, er batteriladingen fullført.

1. Sett inn batteriene med riktig polaritet. Hvis batteriene settes inn med feil polaritet, lades de ikke (feilpolariseringsvern).
2. Koble til USB-adapteren med likestrømskabelen med mikro-USB-tilkobling.
3. Ladeindikatorens lamper lyser rødt under pågående lading. Når ladeindikatorlampene har byttet til grønt lys, er batteriladingen fullført.
4. Koble laderen fra USB-adapteren når ladingen er fullført.
5. Ta batteriet/-ene ut av laderen.

DRIFSMILJØ

1. Bruk: temperatur 0 til 35 °C, luftfuktighet ≤ 95 %
2. Oppbevaring: temperatur –25 til 60 °C, luftfuktighet ≤ 85 %

LADE- OG BATTERIANVISNINGER

1. Lad kun batterier som er frie for korrosjonsskader, mekaniske skader og tegn på lekkasje. Merker med informasjon på batteriene skal være intakte og fullt leselige.
2. Laderen har indikatorlamper som viser lade- og driftsstatus.
3. Ladeindikatorens lamper lyser rødt under pågående lading. Når alle ladeindikatorlampene har byttet til grønt lys, er batteriladingen fullført.

NO

4. Hvis alkaliske batterier, brunsteinsbatterier eller defekte batterier settes i laderen, vil indikatorlampene blinke vekselvis.
5. Koble laderen fra USB-adapteren når ladingen er fullført.
6. Ta batteriet/-ene ut av laderen.

MERK!

Lad kun i godt ventilerte rom.

Hold barn og kjæledyr på trygg avstand fra laderen når den er i bruk.





Laderen skal kun brukes i omgivelsestemperaturer mellom 0 og 35 °C.

Koble fra strømforsyningen etter avsluttet lading.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Batteriopladeren er kun beregnet til indendørs brug i tørre, godt ventilerede områder.
- Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Forsøg aldrig at oplade andre batterier end den type, som opladeren er beregnet til.
- Hvis ledningen til batteriopladeren er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret værksted for at undgå en elektrisk ulykke.
- Batteriopladeren er ikke beregnet til at blive brugt af personer (børn eller voksne) med nogen form for handicap eller af personer, der ikke har tilstrækkelig erfaring eller viden til at bruge det, medmindre de er blevet instrueret i brugen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Små børn skal være under opsyn, så de ikke leger med batteriopladeren.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før du sætter batteriet i eller tager det ud.
- Lad aldrig batteriopladeren være tændt uden opsyn - risiko for brand og elektriske ulykker.
- Beskyt batteriopladeren mod fugt.
- Nedsæk aldrig batteriopladeren i vand eller andre væsker, og brug den ikke på steder, hvor der er risiko for, at der kommer vand på den, eller den falder ned i vand.
- Advarsel! Eksplosiv gas. Undgå gnister og åben ild. Sørg for god ventilation, hvor batteriopladeren bruges.
- Sæt batteriopladeren i en let tilgængelig stikkontakt i nærheden af batteriopladeren.
- Batteriopladeren er kun beregnet til husholdningsbrug, ikke til kommerciel brug.

SYMBOLER

| | |
|---|---|
|  | Læs brugsanvisningen. |
|  | Klasse III |
|  | Godkendt i henhold til gældende direktiver/ forordninger. |
|  | Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler. |

TEKNISKE DATA

| | |
|-----------------|---------|
| Effekt | 300 mA |
| Udgangsspænding | 1,2 VDC |

BESKRIVELSE

USB-oplader til 1 til 4 genopladelige AA- og AAA-batterier, NiMH/NiCd.

Opladning med konstant strøm- og spændingsbegrænsning, tidsbegrænsningsfunktion, beskyttelse mod fejlpolarisering, kortslutnings- og overstrømsbeskyttelse.

USB-indgang, international standard.

HÅNDTERING

Opladningslamperne lyser rødt under opladning. Når opladningslamperne bliver grønne, er batterierne fuldt opladet.

1. Sæt batterierne i med den korrekte polaritet. Hvis batterierne sættes i med forkert polaritet, vil opladningen ikke finde sted (beskyttelse mod fejpolarisering).
2. Tilslut til USB-adapteren med DC-kablet med mikro-USB-stik.
3. Opladningslamperne lyser rødt under opladning. Når opladningslamperne bliver grønne, er batterierne fuldt opladet.
4. Frakobl opladeren fra USB-adapteren, når opladningen er færdig.
5. Tag batteriet/batterierne ud af opladeren.

DRIFTSMILJØ

1. Anvendelse: temperatur 0 til 35 °C, luftfugtighed ≤ 95 %.
2. Opbevaring: temperatur -25 til 60 °C, luftfugtighed ≤ 85 %.

OPLADNINGS- OG BATTERIINSTRUKTIONER

1. Oplad kun batterier, der ikke har korrosionsskader, mekaniske skader og tegn på lækage. Mærkningen og dataetiketterne på batterierne skal være intakte og fuldt læselige.
2. Opladeren har indikatorlamper, der viser opladnings- og driftsstatus.
3. Opladningslamperne lyser rødt under opladning. Når alle opladningslamperne er blevet grønne, er batterierne fuldt opladet.

4. Hvis der sættes alkaliske batterier, brunnstensbatterier eller defekte batterier i opladeren, vil indikatorlamperne blinke skiftevis.
5. Frakobl opladeren fra USB-adapteren, når opladningen er færdig.
6. Tag batteriet/batterierne ud af opladeren.

OBS!

Oplad kun i et godt ventileret område.

Hold børn og kæledyr på sikker afstand af opladeren, når den er i brug.

Brug kun opladeren ved omgivelsestemperaturer mellem 0 og 35 °C.





Afbryd strømforsyningen, når opladningen er afsluttet.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Ładowarka do akumulatorów jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz suchych, dobrze wentylowanych pomieszczeń.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii jednorazowych.
- Nigdy nie próbuj ładować akumulatorów innego typu niż ten, do którego przeznaczona jest ładowarka.
- Jeśli przewód akumulatora jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub w autoryzowanym warsztacie. Pozwala to uniknąć porażenia prądem.
- Ładowarka do akumulatorów nie jest przeznaczona do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji ani osoby, które nie mają odpowiedniego doświadczenia lub umiejętności w zakresie jej obsługi, chyba że uzyskają wskazówki dotyczące obsługi ładowarki od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem i nie bawić się ładowarką.
- Przed włożeniem akumulatora lub wyjęciem go z ładowarki wyjmij wtyk z gniazda.
- Nigdy nie zostawiaj podłączonej ładowarki bez nadzoru – stwarza to ryzyko pożaru lub porażenia prądem.
- Chronić ładowarkę przed działaniem wilgoci.
- Nigdy nie zanurzaj ładowarki w wodzie ani innym płynie. Nie używaj jej w miejscach, gdzie może zostać zalana lub wpaść do wody.
- **OSTRZEŻENIE!** Gaz wybuchowy. Unikaj iskrzenia oraz otwartego ognia. Zadbaj o dobrą wentylację miejsca, w którym ładowarka jest używana.
- Podłącz ładowarkę do łatwo dostępnego gniazda w jej pobliżu.

- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

SYMBOLE

| | |
|---|---|
|  | Przeczytaj instrukcję obsługi. |
|  | Klasa III |
|  | Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami. |
|  | Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami. |

DANE TECHNICZNE

| | |
|--------------------|----------|
| Moc | 300 mA |
| Napięcie wyjściowe | 1,2 V DC |

OPIS

Ładowarka USB przeznaczona do ładowania od 1 do 4 akumulatorów AA i AAA (NiMH/NiCd).

Ładowanie prądem stałym z ograniczonym napięciem.

Funkcja wyłącznika czasowego, zabezpieczenie przed odwrotną polaryzacją, zwarcie i przetężeniem.

Wejście USB o międzynarodowym standardzie.

OBSŁUGA

Diody wskaźnika naładowania świecą na czerwono w czasie ładowania. Gdy diody zaświecą na zielono, ładowanie jest zakończone.

1. Włóż akumulatory, pamiętając o zachowaniu zgodności z biegunami. Błędna polaryzacja akumulatorów uniemożliwia ładowanie (włącza się zabezpieczenie przed odwrotną polaryzacją).
2. Podłącz produkt do adaptera USB z przewodem zasilającym do prądu stałego ze złączem Micro USB.
3. Diody wskaźnika naładowania świecą na czerwono w czasie ładowania. Gdy diody zaświecą na zielono, ładowanie jest zakończone.
4. Odłącz ładowarkę od adaptera USB po zakończeniu ładowania.
5. Wyjmij akumulator/akumulatory z ładowarki.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

1. Używanie: temperatura od 0 do 35°C, wilgotność powietrza ≤95%
2. Przechowywanie: temperatura od -25 do +60°C, wilgotność powietrza ≤85%

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ŁADOWANIA I AKUMULATORÓW

1. Ładuj wyłącznie akumulatory, które nie były narażone na korozję lub uszkodzenia mechaniczne oraz nie wykazują

oznak wycieku. Oznaczenia informujące o marce i danych technicznych akumulatora powinny być w stanie nienaruszonym i w pełni czytelne.

2. Ładowarka jest wyposażona w lampki kontrolne, które informują o stanie naładowania i statusie pracy.
3. Diody wskaźnika naładowania świecą na czerwono w czasie ładowania. Gdy wszystkie diody zaświecą na zielono, ładowanie jest zakończone.
4. Włożenie do ładowarki baterii alkalicznych, baterii manganowych lub uszkodzonych akumulatorów skutkuje naprzemiennym miganiem lampek kontrolnych.
5. Odłącz ładowarkę od adaptera USB po zakończeniu ładowania.
6. Wyjmij akumulator/akumulatory z ładowarki.

UWAGA!

Ładuj wyłącznie w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Upewnij się, że dzieci i zwierzęta domowe znajdują się w bezpiecznej odległości od używanej ładowarki.





Ładowarki można używać wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 do 35°C.

Po zakończeniu ładowania odłącz produkt od zasilania.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The battery charger is only intended for use indoors in dry, well ventilated areas.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Never attempt to charge batteries not intended to be used with this charger.
- If the battery charger's power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre to prevent the risk of electric shock.
- The battery charger is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the appliance by someone who is responsible for their safety.
- Keep small children under supervision to make sure they do not play with the battery charger.
- Unplug the plug from the power point before inserting or removing the battery.
- Never leave the battery charger unattended when switched on – risk of fire and electric shock.
- Protect the battery charger from moisture.
- Never immerse the battery charger in water or any other liquid, or use it where there is a risk of it being exposed to water, or falling into water.
- **WARNING!** Explosive gas. Avoid sparks and naked flames. Make sure there is adequate ventilation when using the battery charger.
- Connect the battery charger to an easily accessible power point nearby.
- The battery charger is only intended for household use, not for commercial use.

SYMBOLS

| | |
|---|---|
|  | Read the instructions. |
|  | Class III |
|  | Approved in accordance with the relevant directives. |
|  | Recycle discarded product in accordance with local regulations. |

TECHNICAL DATA

| | |
|----------------|---------|
| Output | 300 mA |
| Output voltage | 1.2 VDC |

DESCRIPTION

USB charger for 1 to 4 chargeable AA and AAA batteries, NiMH/NiCd.

Charging with constant current and surgetor, time limit function, reverse polarisation protection, short-circuiting and overcurrent protection.

USB port, international standard.

USE

The charge indicator lights go red when charging is in progress. The battery is fully charged when the charge indicator lights go green.

1. Insert the batteries with the correct polarity. If the batteries are inserted with the incorrect polarity there will be no charging (reverse polarisation protection).
2. Connect to the USB adapter with the direct current cable with Micro USB connection.
3. The charge indicator lights go red when charging is in progress. The battery is fully charged when the charge indicator lights go green.
4. Disconnect the charger from the USB adapter when the charging is complete.
5. Remove the battery/batteries from the charger.

OPERATING CONDITIONS

1. Use: temperature 0 to 35°C, humidity ≤ 95%
2. Storage: temperature -25 to 60°C, humidity ≤ 85%

CHARGING AND BATTERY INSTRUCTIONS

1. Only charge batteries free from corrosion damage, mechanical damage and signs of leakage. Brand and data stickers on the batteries should be intact and legible.
2. The charger has indicator lights that show the charging and operating status.
3. The charge indicator lights go red when charging is in progress. The battery is fully charged when all the charge indicator lights go green.

4. If alkaline batteries, zinc-carbon batteries or defective batteries are put in the charger the status lights will flash alternately.
5. Disconnect the charger from the USB adapter when the charging is complete.
6. Remove the battery/batteries from the charger.

NOTE:

Only charge in a well ventilated area.

Keep children and pets at a safe distance from the charger when in use.





Only use the charger at an ambient temperature of 0 to 35°C.

Disconnect the power supply after charging.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden in trockenen, gut gelüfteten Räumlichkeiten vorgesehen.
- Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- Versuchen Sie niemals, Batterien eines anderen Typs zu laden als den, für den das Ladegerät vorgesehen ist.
- Wird das Kabel des Ladegeräts beschädigt, muss es durch den Hersteller oder eine autorisierte Werkstatt ersetzt werden, um Elektrounfälle zu vermeiden.
- Das Ladegerät darf von Personen (Kinder und Erwachsene) mit Behinderungen oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnis nicht verwendet werden, sofern sie nicht von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Verwendung des Ladegeräts eingewiesen wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Ladegerät spielen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Batterie einsetzen oder herausnehmen.
- Lassen Sie das Ladegerät niemals ohne Aufsicht – Brandgefahr und Gefahr von Elektrounfällen.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Feuchtigkeit.
- Tauchen Sie das Ladegerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, und benutzen Sie es nicht, wenn die Gefahr besteht, dass es in Wasser fällt oder überspült wird.
- **WARNUNG!** Explosives Gas. Vermeiden Sie Funken und offene Flammen. Sorgen Sie für gute Belüftung, während Sie das Ladegerät benutzen.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine leicht zugängliche Steckdose in der Nähe an.
- Das Ladegerät ist nur für den privaten Gebrauch, nicht für die kommerzielle Nutzung vorgesehen.

SYMBOLE

| | |
|---|--|
|  | Die Bedienungsanleitung lesen. |
|  | Klasse III |
|  | Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/ Verordnungen. |
|  | Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen. |

TECHNISCHE DATEN

| | |
|------------------|----------|
| Leistung | 300 mA |
| Ausgangsspannung | 1,2 V DC |

BESCHREIBUNG

USB-Ladegerät für 1 bis 4 wiederaufladbare AA- und AAA-Batterien, NiMH/NiCd.

Laden mit Konstantstrom und Spannungsbegrenzung, Zeitlimitfunktion, Fehlpolarisationsschutz, Kurzschluss- und Überstromschutz.

USB-Eingang, internationaler Standard.

BEDIENUNG

Die Ladeanzeige leuchtet während des Ladevorgangs rot auf. Wenn die Ladeanzeige grün leuchtet, ist der Ladezustand der Batterie abgeschlossen.

1. Die Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingesetzt werden. Wenn die Batterien mit der falschen Polarität eingelegt sind, erfolgt keine Ladung (Fehlpolarisationsschutz).
2. Schließen Sie den USB-Adapter über das Gleichstromkabel mit Micro-USB-Anschluss an.
3. Die Ladeanzeige leuchtet während des Ladevorgangs rot auf. Wenn die Ladeanzeige grün leuchtet, ist der Ladezustand der Batterie abgeschlossen.
4. Trennen Sie das Ladegerät vom USB-Kabel, wenn die Ladung abgeschlossen ist.
5. Entfernen Sie den Akku/die Batterien aus dem Ladegerät.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

1. Anwendung: Temperatur 0 bis 35 °C, Luftfeuchtigkeit ≤ 95 %
2. Lagerung: Temperatur –25 bis 60 °C, Luftfeuchtigkeit ≤ 85 %

ANWEISUNGEN ZUM LADEN UND ZUR BATTERIE

1. Laden Sie nur Batterien auf, die frei von Korrosionsschäden, mechanischen Schäden und Anzeichen von Undichtigkeiten sind. Marken- und Datenetiketten auf den Batterien müssen intakt und lesbar sein.
2. Das Ladegerät verfügt über Anzeigeleuchten, die den Lade- und Betriebsstatus anzeigen.

3. Die Ladeanzeige leuchtet während des Ladevorgangs rot auf. Wenn alle Ladeanzeigen grün leuchten, ist der Ladezustand der Batterie abgeschlossen.
4. Wenn Alkali-Batterien, Zink-Kohle-Batterien oder defekte Batterien in das Ladegerät eingesetzt werden, blinken die Anzeigeleuchten abwechselnd.
5. Trennen Sie das Ladegerät vom USB-Kabel, wenn die Ladung abgeschlossen ist.
6. Entfernen Sie den Akku/die Batterien aus dem Ladegerät.

ACHTUNG!

Laden Sie nur in gut belüfteten Räumen.

Halten Sie Kinder und Haustiere ausreichend weit vom Ladegerät entfernt.





Verwenden Sie das Ladegerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 35 °C.

Trennen Sie nach dem Laden die Stromversorgung.

TURVALLISUUSOHJEET

- Laturi on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa vain kuivissa, hyvin tuuletetuissa tiloissa.
- Älä koskaan yritä ladata muita kuin ladattavia paristoja.
- Älä koskaan yritä ladata muun tyyppisiä paristoja kuin niitä, joita varten laturi on suunniteltu.
- Jos laturin johto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan tai valtuutetun korjaamon toimesta sähkötapaturman välttämiseksi.
- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset tai aikuiset), joilla on jokin toimintarajoitus tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa sen käyttämiseen, ellei joku heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä tuotteen käytössä.
- Pieniä lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki akkulaturilla.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin asetat pariston paikalleen tai poistat sen.
- Älä koskaan jätä laturia päälle kytkettynä ilman valvontaa - tulipalon ja sähkötapaturman vaara.
- Suojaa laturi kosteudelta.
- Älä koskaan upota laturia veteen tai muihin nesteisiin äläkä käytä sitä paikassa, jossa on olemassa vaara, että se jää veden alle tai putoaa veteen.
- VAROITUS! Räjähdyksaltis kaasua. Vältä kipinöitä ja avotulta. Varmista hyvä ilmanvaihto laturin käyttöpaikassa.
- Kytke laturi helposti saatavilla olevaan pistorasiaan laturin lähellä.
- Laturi on tarkoitettu vain kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.

SYMBOLIT

| | |
|---|---|
|  | Lue käyttöohje. |
|  | Luokka III |
|  | Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti. |
|  | Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti. |

TEKNISET TIEDOT

| | |
|--------------|---------|
| Teho | 300 mA |
| Lähtöjännite | 1,2 VDC |

KUVAUS

USB-laturi 1-4 ladattavalle AA- ja AAA-paristolle, NiMH/NiCd.

Lataus vakiovirralla ja jänniterajoituksella, aikarajoitustoiminto, napaisuusvirhesuojaus, oikosulku- ja ylivirtasuojaus.

USB-tulo, kansainvälinen standardi.

KÄYTTÖ

Latauksen merkkivalot palavat punaisena latauksen aikana. Kun latauksen merkkivalot vaihtuvat vihreiksi, lataus on valmis.

1. Aseta paristot oikeaa napaisuutta noudattaen. Jos paristot asetetaan väärin päin, latausta ei tapahdu (napaisuusvirhesuojaus).
2. Liitä USB-sovittimeen Micro USB -liittimellä varustetulla DC-kaapelilla.
3. Latauksen merkkivalot palavat punaisena latauksen aikana. Kun latauksen merkkivalot vaihtuvat vihreiksi, lataus on valmis.
4. Irrota laturi USB-sovittimesta, kun lataus on valmis.
5. Poista paristot laturista.

TOIMINTAYMPÄRISTÖ

1. Käyttö: lämpötila 0...35 °C, kosteus ≤ 95 %
2. Säilytys: lämpötila -25...60 °C, kosteus ≤ 85 %

LATAUSTA JA PARISTOJA KOSKEVAT OHJEET

1. Lataa vain paristoja, joissa ei ole korroosiota, mekaanisia vaurioita tai merkkejä vuodosta. Paristojen etiketin ja tietomerkintöjen on oltava ehjät ja täysin luettavissa.
2. Laturissa on merkkivalot, jotka ilmaisevat lataus- ja toimintatilan.
3. Latauksen merkkivalot palavat punaisena latauksen aikana. Kun kaikki latauksen merkkivalot vaihtuvat vihreiksi, lataus on valmis.
4. Jos laturiin asetetaan alkaliparistoja, ruskokiviparistoja tai viallisia paristoja, merkkivalot vilkkuvat vuorotellen.

5. Irrota laturi USB-sovittimesta, kun lataus on valmis.
6. Poista paristot laturista.

HUOM!

Lataa vain hyvin tuuletetussa tilassa.

Pidä lapset ja lemmikit turvallisen välimatkan päässä laturista käytön aikana.

Käytä laturia vain lämpötilassa 0...35 °C.





Irrota pistorasia latauksen jälkeen.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le chargeur de piles est uniquement destiné à une utilisation en intérieur, dans des locaux secs et bien ventilés.
- Ne jamais tenter de charger des piles non rechargeables.
- Ne jamais tenter de charger des piles d'un type autre que celui auquel le chargeur est destiné.
- Si le cordon du chargeur de piles est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un atelier qualifié pour éviter les accidents électriques.
- Le chargeur de piles n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants ou adultes) présentant un quelconque type de handicap ou par des personnes n'ayant pas l'expérience ou les connaissances suffisantes pour l'utiliser, sauf si elles ont reçu des indications, d'une personne responsable de leur sécurité, sur la manière d'utiliser le chargeur de piles.
- Les jeunes enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant d'insérer ou de retirer la pile.
- Ne jamais laisser le chargeur de piles allumé sans surveillance. Risque d'incendie et d'accidents électriques.
- Protégez le chargeur de piles de l'humidité.
- Ne jamais plonger le chargeur de piles dans de l'eau ou tout autre liquide et ne jamais l'utiliser s'il risque d'être rincé ou de tomber dans l'eau.
- ATTENTION ! Gaz explosif. Évitez les étincelles et les flammes nues. Veillez à une bonne ventilation là où le chargeur de piles est utilisé.
- Branchez le chargeur de piles à une prise secteur facilement accessible à proximité de celui-ci.

- Le chargeur de piles est exclusivement destiné à un usage domestique, pas à un usage professionnel.

PICTOGRAMMES

| | |
|---|---|
|  | Lisez le mode d'emploi. |
|  | Classe III |
|  | Homologué selon les directives/règlements en vigueur. |
|  | Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur. |

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|-------------------|----------|
| Puissance | 300 mA |
| Tension de sortie | 1,2 V CC |

DESCRIPTION

Chargeur USB pour 1 à 4 piles rechargeables AA et AAA, NiMH/NiCd. Chargement à courant constant et limitation de tension, fonction délai, protection contre les erreurs de polarité, protection contre les courts-circuits et les surintensités.

Entrée USB, norme internationale.

UTILISATION

Le voyant de charge s'allume en rouge lorsque le chargement est en cours. Lorsque le voyant passe au vert, cela signifie que le chargement est terminé.

1. Insérez des piles en respectant la polarité. Si les batteries sont insérées avec une polarité erronée, aucun chargement ne s'opère (protection contre les erreurs de polarité).
2. Branchez l'adaptateur USB avec le câble en courant continu avec la connexion Micro USB.
3. Le voyant de charge s'allume en rouge lorsque le chargement est en cours. Lorsque le voyant passe au vert, cela signifie que le chargement est terminé.
4. Débranchez le chargeur de l'adaptateur USB lorsque le chargement est terminé.
5. Sortez la ou les piles du chargeur.

CONDITIONS D'UTILISATION

1. Fonctionnement : température 0 à 35 °C, humidité ambiante $\leq 95 \%$
2. Stockage : température -25 à 60 °C, humidité ambiante $\leq 85 \%$

INSTRUCTION SUR LE CHARGEMENT ET LES PILES

1. Chargez uniquement des piles ne présentant pas de dommages par corrosion, de dommages mécaniques

ou de signes de fuite. Les autocollants de la marque et des caractéristiques techniques doivent être intacts et parfaitement lisibles.

2. Le chargeur comporte un voyant indiquant l'état de charge et de fonctionnement.
3. Le voyant de charge s'allume en rouge lorsque le chargement est en cours. Lorsque tous les voyants de charge sont passés au vert, cela signifie que le chargement des piles est terminé.
4. En cas d'insertion de piles alcalines, de piles au manganèse ou de piles défectueuses dans le chargeur, les voyants clignotent en alternance.
5. Débranchez le chargeur de l'adaptateur USB lorsque le chargement est terminé.
6. Sortez la ou les piles du chargeur.

REMARQUE !

Effectuez les chargements uniquement dans des locaux bien ventilés.

Maintenez une distance de sécurité avec les enfants et les animaux domestiques lorsque le chargeur est utilisé.

Utilisez le chargeur uniquement lorsque la température ambiante est entre 0 et 35 °C.





Débranchez la prise secteur une fois la charge terminée.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De batterijlader is alleen bedoel voor gebruik binnenshuis in droge, goed geventileerde ruimtes.
- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- Probeer nooit om batterijen op te laden van een ander type dan waarvoor de lader is bedoeld.
- Als het snoer van de batterijlader beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of een bevoegde werkplaats, om elektrische risico's te vermijden.
- De batterijlader is niet bedoeld voor gebruik door personen (kinderen of volwassenen) met een functiebeperking of door personen die onvoldoende ervaring of kennis hebben voor het gebruik ervan, tenzij zij instructies hebben gehad over het gebruik van de batterijlader van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd kleine kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met de batterijlader spelen.
- Trek de stekker uit de contactdoos voordat u de batterij plaatst of verwijdert.
- Laat de batterijlader nooit zonder toezicht aan staan – gevaar voor brand en elektrische schokken.
- Bescherm de batterijlader tegen vocht.
- Dompel de batterijlader nooit onder in water of een andere vloeistof en gebruik de lader niet als deze nat kan worden of in het water kan vallen.
- **WAARSCHUWING!** Explosief gas. Vermijd vonken en open vuur. Zorg voor goede ventilatie waar de batterijlader wordt gebruikt.
- Sluit de batterijlader aan op een gemakkelijk toegankelijke wandcontactdoos in de buurt van de batterijlader.

- De batterijlader is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor commercieel gebruik.

SYMBOLLEN

| | |
|---|--|
|  | Lees de gebruiksaanwijzing. |
|  | Klasse III |
|  | Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen. |
|  | Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften. |

TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|--------------------|---------|
| Vermogen | 300 mA |
| Uitgaande spanning | 1,2 VDC |

BESCHRIJVING

USB-lader voor 1 tot 4 oplaadbare AA- en AAA-batterijen, NiMH/NiCd.

Opladen met constante stroom en overbelastingsbescherming, timerfunctie, bescherming tegen andersom aansluiten, kortsluiting en overstroom.

USB-ingang, internationale standaard.

AANWENDING

Het laadlampje brandt rood tijdens het opladen. Wanneer het laadlampje groen is, zijn de batterijen volledig opgeladen.

1. Plaats de batterijen met de juiste polariteit. Als de batterijen met de verkeerde polariteit zijn geplaatst, laden ze niet op (bescherming tegen andersom aansluiten).
2. Sluit de USB-aansluiting met een gelijkstroomkabel op een Micro USB-aansluiting aan.
3. Het laadlampje brandt rood tijdens het opladen. Wanneer het laadlampje groen is, zijn de batterijen volledig opgeladen.
4. Koppel de lader los van de USB-adapter wanneer het opladen is voltooid.
5. Verwijder de batterij(en) uit de lader.

BEDRIJFSOMGEVING

1. Gebruik: temperatuur van 0 tot 35 °C, luchtvochtigheid ≤ 95%
2. Opslag: temperatuur van -25 tot 60 °C, luchtvochtigheid ≤ 85%

LAAD- EN BATTERIJ-INSTRUCTIES

1. Laad alleen batterijen zonder corrosieschade, mechanische schade en tekenen van lekkage op. De markeringen en gegevensstickers op de batterijen moeten intact en volledig leesbaar zijn.
2. De lader heeft een indicatielampje dat de laad- en bedrijfstatus weergeeft.
3. Het laadlampje brandt rood tijdens het opladen. Wanneer alle laadlampjes groen zijn, zijn de batterijen volledig opgeladen.

4. Als alkaline-, bruinsteen- of defecte batterijen in de lader worden geplaatst, knippen de indicatielampjes afwisselend.
5. Koppel de lader los van de USB-adapter wanneer het opladen is voltooid.
6. Verwijder de batterij(en) uit de lader.

LET OP!

Laad de batterijen alleen in een goed geventileerde ruimte op.

Houd kinderen en huisdieren op veilige afstand van de lader wanneer deze wordt gebruikt.

Gebruik de lader alleen in een omgevingstemperatuur tussen 0 en 35 °C.

Koppel de voeding los na het opladen.

